

# Reporte de Calidad de Agua Potable del 2009

(Reporte Confiable del Consumidor)

---

## CIUDAD DE HUMBLE

Teléfono: 281/446-2327 o 281/446-3061

---

### *NOTA ESPECIAL*

#### *Idioma necesario para TODA la comunidad de suministros públicos de agua*

Usted puede ser más vulnerable que la población general a ciertos contaminantes microbianos, como Criptosporidios, en el agua potable. Los niños, algunas personas de edades mayores o inmunes como esas que estén siendo tratadas con quimioterapia para el cáncer; los que han experimentado trasplantes de órgano; los que experimentan tratamiento con esteroides; y las personas con VIH//ayudas u otros desórdenes de sistema inmunológico pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Debe buscar el consejo acerca de agua potable de su proveedor de médico o asistencia médica. Las pautas adicionales en medios apropiados disminuir el riesgo de contagio por Criptosporidios está disponible de la Línea Directa Segura de Agua potable en (800) 426-4791.

---

## Oportunidades de Participación Pública

**Fechas:** lunes a viernes  
**Horario:** 8:00 a.m. a 5:00 p.m.  
**Lugar:** Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de Humble  
102 Granberry  
Humble, Texas 77338  
**Teléfono:** 281/ 446-2327

Para aprender acerca de futuras reuniones públicas (con respecto a su agua potable), o para solicitar para planificar uno, por favor nos llama.

**(PAGE 1)**

# **Nuestra Agua Potable Cumple o Excede Todos Requisitos Federales de Agua Potable (EPA)**

Este reporte es un resumen de la calidad de agua que proveemos a nuestros clientes. El análisis fue realizado utilizando los datos más recientes de las pruebas requeridas por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), y son presentados en las páginas adjuntas. Esperamos que esta información les ayude estar más enterados a lo que contiene su agua potable.

---

**FUENTES DE AGUA:** Las fuentes de agua potable (tanto el agua corriente como el agua embotellada) incluye los ríos, los lagos, las corrientes, las charcas, los depósitos, y posos. Mientras el agua se traslada sobre la superficie de la tierra o por el suelo, se disuelve naturalmente – produciendo minerales y en algunos casos, materia radioactiva, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden ser presentes en el agua de la fuente antes de tratamiento incluyen: microbios, contaminantes inorgánicos, pesticidas, herbicidas, contaminantes radioactivos, y contaminantes químicos.

---

## ***En Español***

Este reporte incluye información importante sobre el agua para tomar. Si tiene preguntas o' discusiones sobre este reporte en español, favor de llamar al tel. (281) 446-2327 para hablar con una persona bilingüe en español.

**(PAGE 1)**

## **¿De donde obtenemos el Agua Potable?**

Nuestra agua potable se obtiene de fuentes del agua subterránea. Viene de lagos/de ríos/de depósito/y de acuíferos siguientes: COSTAS DEL GOLFO. Una evaluación de La Susceptibilidad del Agua de la Fuente para sus fuentes del agua potable está siendo actualizada actualmente por la Comisión de Texas en calidad ambiental. Esta información describe la susceptibilidad y los tipos de componentes que pueden tocar su fuente de agua potable se basaron en actividades humanas y condiciones naturales. La información contenida en la evaluación nos permite enfocar nuestras estrategias de la protección de agua de fuente. Alguna de esta información de la evaluación de la agua de la fuente estará disponible luego este año en Observación de Agua Potable de Texas en <http://dww.tceq.state.tx.us/DWW/> Para más información en evaluaciones de agua de fuente y esfuerzos de protección en nuestro sistema, por favor nos contacta.

## ***Toda el Agua Potable Puede Contener Contaminantes***

Cuando el agua potable cumple con los requisitos federales podría no tener ningún beneficio de salud comprar agua embotellada o utilizar filtros. Se puede razonablemente esperar que el agua potable, incluyendo agua embotellada, pueda contener al menos pequeñas cantidades de contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua es un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos potenciales sobre la salud pueden ser obtenidas llamando a la línea directa de la Agencia de Protección Ambiental de Agua Sana Potable (800-426-4791).

## **Constituyentes Secundarios**

Muchos componentes (como calcio, sodio, o hierro) que son frecuentemente encontrados en el agua potable, pueden causar problemas con el olor, sabor y color. Los constituyentes del sabor y del olor se llaman constituyentes secundarios y son regulados por el estado de Texas y no por el EPA. Estos componentes no son causa para preocuparse por la salud. Por lo tanto, los secundarios no son requeridos ser reportados en este documento pero pueden tener un gran efecto en la apariencia y sabor de su agua.

## **Acerca de la Tabla Adjunta**

La tabla adjunta contiene todos los constituyentes del agua regulados por el gobierno federal, los cuales han sido encontrado en su agua potable. La agencia EPA de los Estados Unidos requiere que los sistemas de agua sometan hasta 97 pruebas de constituyentes.

## **DEFINICIONES**

### **Nivel Máximo de Contaminante (MCL)**

El nivel permisible más alto de un contaminante en el agua potable. MCLs es puesto tan cercano al MCLGs como utilizar posible la mejor tecnología disponible de tratamiento.

### **Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG)**

El nivel de un contaminante en el agua potable el cual no es considerado como riesgo para la salud. MCLGs conocido ni esperado tiene en cuenta un margen de la seguridad.

### **El Desinfectante Residual máximo DE Nivel (MRDL)**

El más alto del desinfectante permitido en el agua potable. Allí convence la evidencia que esa adición de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

### **El Desinfectante Residual Máximo de Meta (MRDLG)**

El nivel de un desinfectante de agua potable cuando no hay el riesgo conocido ni esperado a la salud. MRDLGs no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

### **Técnica de Tratamiento (TT)**

Proceso requerido con intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

### **Nivel de Acción (AL)**

La concentración de un contaminante, la cual si se excede, indica que un tratamiento u otros requisitos los cuales un sistema de agua debe seguir.

## **ABREVIACIONES**

<b>NTU</b>	-	Unidades de turbicidad Nefelometrías
<b>MFL</b>	-	Millones de fibras por litro (medida de asbestos)
<b>pCi/L</b>	-	Pico curios por litro (medida de radioactividad)
<b>ppm</b>	-	Partes por millón, o miligramos por litro (MG/l)
<b>ppb</b>	-	Partes por billón, o microgramos por litro (ug/l)
<b>ppt</b>	-	Partes por trillón, o nano gramos por litro
<b>ppq</b>	-	Partes por cuatrillón, o pico gramos por litro

## Contaminantes Inorgánicos

Año (Rango)	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009 2008	Arsénico	1.1	0	7.0	10*	0*	ppb	Erosión de depósitos naturales; escurrimientos de huertas; desperdicios de producción de productos electrónicos.
		<i>*estos valores del arsénico son efectivos desde enero 23, 2006. En caso de una violación, usted será notificado</i>						
2009 2008	Bario	0.286	0.051	0.373	2	2	ppm	Descarga de desperdicios de perforación; descarga de refineras de metales; erosión de depósitos naturales.
2009 2008	Fluoruro	0.21	0	0.64	4	4	ppm	Erosión de depósitos naturales, aditivo del agua el cual le ayuda a fortalecer los dientes; descarga de fábricas de fertilizantes y de aluminio.
2009	Nitrato	0.09	0	0.32	10	10	ppm	Escurrimiento por uso de fertilizantes; fugas de tanques sépticos, drenaje; Erosión de depósitos naturales
2009 2005	Radio Combinado 226 & 228	0.81	0	1.37	5	0	pCi/L	Erosión de depósitos naturales.
2009 2005	Beta total emitido	2.63	0	3.9	50	0	pCi/L	Pudrición de depósitos naturales y depósitos hechos por el ser humano.
2009 2005	Alpha total	3.33	0	5.9	15	0	pCi/L	Erosión de depósitos naturales.

### Información Adicional de Salud Requerida sobre Arsénico

El nivel de contaminante mas alto (MCL) de arsénico bajará de 0.05 MG/l (50 ppb) a 0.010 MG/l (10 ppb) efectivo el 23 de enero de 2006.

Puesto que el nivel más alto de arsénico reportado en este reporte es entre 5 ppb y 10 ppb, esta información es exigida por el EPA:

*“Mientras su agua potable cumple con las normalidades de arsénico puesto por el EPA, aún contiene niveles bajos de arsénico. El estándar del EPA balancea la normalidad de los posibles riesgos de salud de arsénico contra el costo que sería deshacernos del arsénico en el agua potable. El EPA continúa estudiando los riesgos de salud causados por niveles bajos de arsénico, el cual es un mineral que se sabe que en altas concentraciones puede causar cáncer a seres humanos y también puede causar otros riesgos de salud como daños a la piel y problemas circulatorios.”*

### **Contaminantes Orgánicos:**

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Atracina	0.48	0	0.53	3	3	ppb	Salida del herbicida usado en cosechas
2009	Hexachlorocyclopentadiene	0.16	0.15	0.16	50	50	ppb	Descarga de fábricas químicas

### **Nivel Residual Máximo de Desinfectante**

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	MCLG	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Cloro Residual	1.23	0.6	1.9	4	4	ppb	Desinfectante usado para controlar microbios

### **Los Subproductos de la Desinfección:**

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	MCL	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Trihalomethanes	0.9	0	2.7	80	ppb	El subproducto de la desinfección de agua potable.

**La Evaluación libre del Sistema de la Distribución Inicial para Subproductos de Desinfección RENUNCIADAS O TODAVIA NO PROBADAS Contaminantes Libres:**

Bromo de formo, el cloroformo, el di cloro de bromo metano, y el di bromo de cloro metano, son subproductos de la desinfección. No hay nivel máximo del contaminante para estas sustancias químicas en el punto de entrada de distribución

Año	Contaminante	Nivel Promedio	Nivel Mínimo	Nivel Máximo	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Cloroformo	0.81	0	5.7	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
2009	Bromodi cloro metano	0.19	0	1.3	ppb	El subproducto de la desinfección de agua potable.
2009	Bromodi cloro metano	2.3	2.3	2.3	ppb	El subproducto de la desinfección de agua potable.
2009	Dibromo cloro metano	1.35	1.3	1.4	ppb	El subproducto de la desinfección de agua potable.

**Plomo y Cobre**

Año	Contaminante	El 90vo Porcentaje	Sitios que Excedieron Nivel de Acción	Nivel de Acción	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2007	Plomo	3.5	0	15	ppb	La corrosión de sistemas de instalación de cañerías de casa; la erosión de depósitos naturales.
2007	Cobre	0.104	0	1.3	ppm	La corrosión de sistemas de instalación de cañerías de Casa; la erosión de depósitos naturales; lixiviando de conservantes de madera.

## Información Adicional Recomendado de la Salud para el Plomo

"Si presenta, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente para mujeres embarazadas y jóvenes niños. Introduzca agua potable principalmente de materias y componentes se asoció con líneas de servicio y sondeando en casa. Este abastecimiento de agua es responsable de proporcionar de alta calidad bebiendo agua, pero no puede controlar la variedad de materias utilizadas en sondear componentes. Cuando su agua ha estado estable por varias horas, puede minimizar el potencial para la exposición principal limpiando la fuente de agua por 30 segundos hasta 2 minutos antes de utilizar agua para beber o cocinar. Si usted se preocupa por el plomo en su agua, puede desear tener su agua probada. La información en el plomo en el agua potable, probando los métodos, y le da un paso puede tomar para minimizar exposición está disponible de la Línea Directa Segura de Agua potable o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>. "

### Turbulencia

La turbulencia no tiene efectos de la salud. Sin embargo, la turbulencia puede intervenir con desinfección y proporcionar un medio para el crecimiento microbiano. La turbulencia puede indicar la presencia de organismos causando enfermedad. Estos organismos incluyen bacterias, los virus, y los parásitos que pueden causar síntomas como la náusea, los calambres, la diarrea y dolores de cabeza asociados.

Año	Contaminante	Medida Mas Alta	Los % mensuales más bajos de muestras que satisfacen el límite	Limites de Turbiedad	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Turbulencia	0.32	99.40	0.3	NTU	Descarga de tierra

### Coliforme Total

Las bacterias coliformes totales son utilizadas como indicadores de contaminación microbiana de agua potable porque probando para ellos es fácil. Mientras que los organismos no causan enfermedades así mismos, ellos a menudo son encontrados conjuntamente con otros microbios que son capaces de causar la enfermedad. Las bacterias coliformes son más fuertes que muchos organismos que causan enfermedad; por lo tanto, su ausencia del agua es una indicación buena que el agua es microbiológicamente sana para el consumo humano.

Año	Contaminante	Medida Mas Alta Por Mes	MCL	Unidad de Medida	Origen de Contaminante
2009	Bacteria Coliforme Total	0	*	presencia	Descarga de tierra

\* Dos o más muestras encontrados coliformes en algún solo mes

Coliformes Fecales

LAS PRUEBAS MENSUALES REPORTADAS, NO  
ENCONTRARON BACTERIAS FECALES  
COLIFORMES

**(PAGE 4)**